

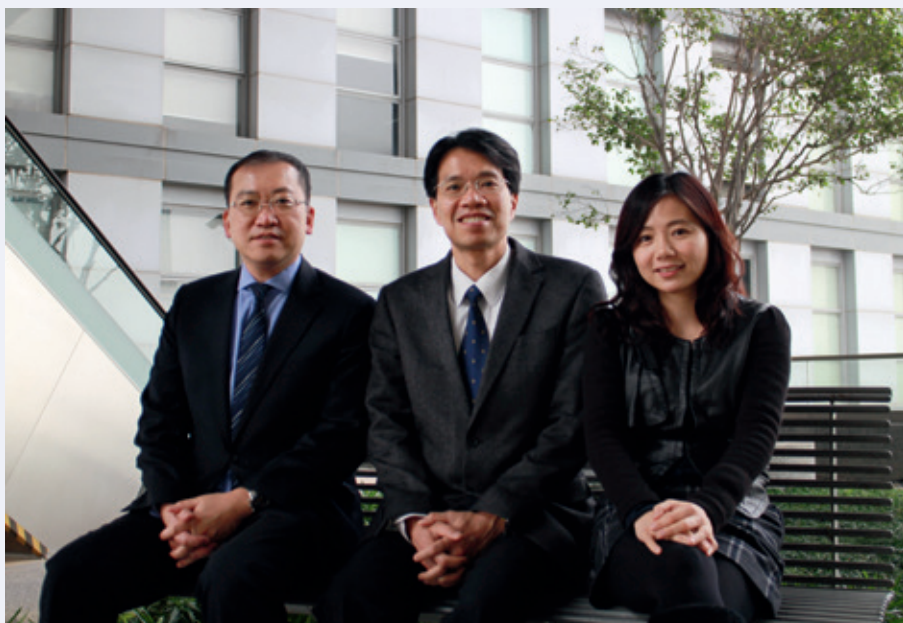
New Top-up Degree Programmes on Offer Providing More Articulation Pathways for Sub-degree Holders

Sub-degree graduates who aspire to pursue degree studies will have more articulation opportunities starting from the 2014/15 academic year. SPEED will expand its programme portfolio by introducing four new top-up honours degree programmes¹ leading to PolyU-SPEED awards, including Bachelor of Business Administration (Honours) in Accountancy as well as three programmes offered under the Bachelor of Science (Honours) Scheme in Applied Sciences.

In addition, with the upgrading of the existing three programmes in Applied and Media Arts, Housing Management and Professional Communication¹, it is expected that SPEED can offer its full spectrum of top-up degree programmes at honours degree level. Together with the three PolyU-award programmes offered in collaboration with PolyU Faculties/Departments, namely Bachelor of Arts (Honours) in Bilingual Studies, Bachelor of Arts (Honours) in English for Business and Professional Communication and Bachelor of Science (Honours) in Applied Ageing Studies, SPEED will offer a total of 22 top-up honours degree programmes leading to PolyU or PolyU-SPEED awards as from 2014/15.

SPEED's first batch of programmes in Science and Technology

The Bachelor of Science (Honours) Scheme in Applied Sciences is comprised of three programmes, namely Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Information Systems and Web Technologies)², Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Decision Sciences) and Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Health Studies). These programmes provide articulation pathways for HKCC and other sub-degree graduates, with engineering, science and technology backgrounds, and also respond to the rising demand for trained professionals in these areas.



(from left) Dr Artie Ng, Dr Adam Wong and Ms Peggy Ng
(左起) 吳偉昌博士、黃嘉樂博士及吳美蘭女士

"We believe the demand for health care practitioners will continue to rise, with a growing awareness of healthy living among the general public and an ageing population," notes Dr Artie Ng, Award Leader of the Health Studies programme. "The Health Studies programme covers a broad range of health issues, with a focus on health care and health services. The goal is to prepare students for administrative and managerial positions in hospitals and other health care service providers, and students will gain in-depth knowledge of the industry," he added.

"The emergence of mobile platforms and social media has generated a large amount of data, commonly known as 'big data'. How to turn these data into valuable information and help improve business efficiency has become a challenge for corporations," said Ms Peggy Ng, Award Leader of the Decision Sciences programme. "Our programme places emphasis on statistical and mathematical analysis so as to develop students' ability to synthesise and analyse data, identify problems and formulate solutions for decision making and

planning. The programme aims to prepare graduates to take up positions such as statistical officer, data analyst, financial consultant and project manager."

Dr Adam Wong, Award Leader of the Information Systems and Web Technologies² programme, pointed out that because of fierce global competition, organisations should leverage information technology and Internet trends to gain a competitive edge. "Students on the programme will not only acquire fundamental IT and programming concepts, but also practical knowledge of web development, software engineering, principles of computer security, e-commerce strategies, management information systems, and the latest trends in mobile and cloud computing. Upon graduation, they can pursue their careers in areas such as web development, programming, system analysis, database administration and technical consultancy."

¹ The offering of the above-mentioned new programmes and the three upgraded top-up honours degree programmes is subject to approval by PolyU Senate by mid-2014.

² The above programme title is subject to confirmation.

全新學士學位銜接課程 為副學位畢業生提供更多升學途徑

由2014/15學年起，專業進修學院 (SPEED) 將會擴闊課程範疇，開辦四項新的榮譽學士學位銜接課程¹，包括會計學（榮譽）工商管理學士學位課程，以及應用科學（榮譽）理學士組合課程所包含的三項課程，為副學位畢業生提供更多升學機會。

此外，SPEED正為旗下三項涵蓋應用及媒體藝術、房屋管理學和專業傳意範疇的課程進行升格¹，預計在新學年，學院所有學士學位銜接課程將達至榮譽學位水平。連同理大學院 / 學系透過SPEED開辦的三項理大學銜接課程，包括中英雙語學（榮譽）文學士、工商專業英語傳意（榮譽）文學士和應用老年學（榮譽）理學士課程，SPEED由2014/15學年起將開辦共22項榮譽學士學位銜接課程，同學完成課程後可獲頒理大或理大專業進修學院學銜。



SPEED開辦首批科學及科技課程

應用科學（榮譽）理學士組合課程包含三項課程，分別涵蓋資訊系統及網絡科技、決策科學，以及健康學的範疇。新課程專為曾修讀工程、科學及科技相關副學位課程的同學而設，為HKCC及其他院校的副學位畢業生提供升學途徑，同時回應市場對相關專業人才的需求。

應用科學（榮譽）理學士（健康學）課程統籌吳偉昌博士表示：「市民對健康生活的意識日漸提高，加上人口老化，我們相信社會對醫療保健人員的需求將持續增加。健康學課程涵蓋廣泛的健康衛生課題，尤其是護理及醫療保健服務等，同學可以從課程了解實際的行業運作，日後在醫院及醫護機構擔任行政和管理的工作。」

應用科學（榮譽）理學士（決策科學）課程統籌吳美蘭女士指出：「流動平台和社交

媒體的出現催生了大量數據，統稱為『大數據』。如何把大數據轉化為有用的信息，以提升業務效能是企業當前面對的挑戰。我們的課程結合統計學和數學技巧，訓練同學進行數據整合和分析並識別問題，從而制訂決策和解決方案。畢業生日後可從事統計員、數據分析員、金融服務顧問或項目經理等工作。」

應用科學（榮譽）理學士（資訊系統及網絡科技）² 課程統籌黃嘉樂博士認為面對全球的激烈競爭，企業應善用資訊科技和互聯網為業務增值。「課程讓同學學習資訊科技和程式編寫概念，以及網絡開發、軟件工程、電腦保安原理、電子商貿策略、管理資訊系統等實用知識，還有流動和雲端計算的最新趨勢。畢業生可從事網絡開發、程式編寫、系統分析、數據庫管理或技術顧問等職業。」



1 上述全新課程，以及三項升格至榮譽學士學位程度的銜接課程，有待理大教務委員會於2014年年中前予以審批。

2 上述課程名稱有待確實。

Top-up Degree BBA (Hons) in Accountancy Transferred from PolyU School of Accounting and Finance

Starting from the new academic year, SPEED will offer the Bachelor of Business Administration (Honours) in Accountancy¹, the first self-financed undergraduate degree programme transferred from a PolyU department to SPEED. While the core elements of the programme would remain the same as the one originally offered by the PolyU School of Accounting and Finance, the contents of some subjects have been refined, particularly those related to business ethics and corporate social responsibility (CSR).

"The business environment has become increasingly complex. To address the legal and ethical aspects of business operations and transactions, regulatory bodies have imposed more stringent requirements on information disclosure and risk management. In light of this, we have strengthened the contents of the two subjects, 'Corporate Governance

and Compliance' and 'Corporate Social Responsibility', with inclusion of recent business cases on corporate governance, the latest financial regulations and CSR reporting standards," said Dr Artie Ng, who also serves as the Programme Leader of the accountancy programme, "We expect students can gain a better understanding of business ethical issues and the need for corporations to be socially responsible."

The existing recognition from the professional bodies including the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (HKICPA) and CPA Australia is expected to continue after the transfer of the programme to SPEED. Additionally, SPEED is working with the Association of Chartered Certified Accountants (ACCA) and other bodies so that graduates may receive partial exemption from their professional examinations.

SPEED 從理大會計及金融學院接辦會計學（榮譽）學士學位銜接課程

在新學年，SPEED將會開辦會計學（榮譽）工商管理學士學位銜接課程¹，這是首個由理大學系轉交予SPEED接手開辦的自資學士學位銜接課程。新課程的核心內容雖然與原本由理大會計及金融學院提供的課程相同，但關於商業道德及企業社會責任的科目，其內容將會強化。

吳偉昌博士亦擔任該課程的統籌，他說：「隨著營商環境越趨複雜，監管機構為了確保商業營運和交易合法和合乎道德標準，對信息披露和風險管理有更嚴格的要求。因此，新課程加強了『公司管治』和『企業社會責任』兩個科目的內容，加添了近期與公司管治相關的商業案例，以及最新的財務規例和匯報企業社會責任的準則。我們期望同學不但對企業道德有更深入的了解，亦明白企業需要承擔社會責任。」

由SPEED接辦的會計學課程預計將會繼續獲香港會計師公會及澳洲會計師公會等專業團體的認可。SPEED亦與英國特許公認會計師公會及其他專業團體緊密聯繫，為畢業生安排豁免部份專業試卷。